

## ARGUMENTO

### ACTO I

En casa de Gabriel von Eisenstein, Rosalinde, su esposa, escucha desde la calle la voz de Alfred. Adele, la criada, ha recibido una carta de Ida, su hermana, con la invitación a un baile de máscaras en casa del príncipe ruso Orlofsky. Adele, con la excusa de ir a cuidar a su tía, pide a su señora la noche libre. Rosalinde le dice que no porque necesita a todo el servicio en casa antes de que esa misma tarde su marido vaya a cumplir una breve condena en prisión. Alfred entra en la casa y le ofrece consuelo a Rosalinde mientras su marido no esté y se marcha.

Antes de ir a prisión, Eisenstein acudirá también a la fiesta, acompañado de su amigo, el notario Dr. Falke. Su esposa lo desconoce. El Dr. Falke va a aprovechar esta ocasión para vengarse de una broma que Eisenstein le hizo el anterior Carnaval: lo dejó dormido en un parque disfrazado de murciélago para diversión de los que por allí pasaban. Es su oportunidad de revancha.

Rosalinde también ha sido invitada a la fiesta, y le da finalmente permiso a Adele para que se vaya. Esa noche, vuelve a ver a Alfred para cenar con él, pero son interrumpidos por la llegada de un desconocido. Es el nuevo director de la prisión, Frank, que confunde a Alfred con el marido de Rosalinde, y este para no manchar la reputación de Rosalinde se deja llevar preso. Después de esto, Frank también asistirá a la famosa fiesta.

### ACTO II

En la mansión del príncipe Orlofsky, los invitados tienen libertad para hacer lo que quieran. Eisenstein se presenta allí bajo el nombre de marqués Renard y queda muy confundido cuando ve a una joven que se hace llamar Olga y que tiene un parecido terrible con su criada. Es Adele, por supuesto, quien niega conocerle y se burla de él. Entonces hace su aparición Rosalinde, disfrazada de una condesa húngara. Su marido no la reconoce, pero ella sí a él. Eisenstein la corteja y le entrega un reloj con campanillas.

Eisenstein, además, se hace amigo del señor Chagrin, que no es otro que Frank. Todos beben, bailan y se divierten. El Dr. Falke aprovecha para cantar un himno a la fraternidad humana, y todos los demás le acompañan. Eisenstein se da cuenta de que ya son las seis de la mañana y se encamina hacia el calabozo.

### ACTO III

En la prisión, Alfred exige un abogado. Frank llega de la fiesta y tras él, Adele, escoltada por Ida, que quiere pedirle a Frank consejos para ser mejor actriz. Después hace su llegada el «marques Renard». Por último, Rosalinde aparece para liberar a Alfred. Eisenstein descubre quién está encerrado en su lugar, y Rosalinde le pide el divorcio porque no quiere estar casada con un hombre que se encapricha de otra mujer tan rápidamente. Como prueba, le muestra el reloj que él le regaló antes en la fiesta. El Dr. Falke pone un poco de orden. Todo ha sido una treta suya para vengarse de Eisenstein como venganza por «el murciélago». La pareja se reconcilia y el enredo queda aclarado.



## EL REGALO PERFECTO MUCHO MÁS QUE AMISTAD

**Regalar Amistad significa regalar un año de ventajas y experiencias exclusivas,** como visitas al Teatro, asistencia a eventos y experiencias gratuitas, descuentos especiales o compras preferentes.

Un obsequio que además contribuye a grandes proyectos de la Fundación Amigos del Teatro Real.

Más información en [amigosdelreal.es](http://amigosdelreal.es)  
900 861 352 · [info@amigosdelreal.com](mailto:info@amigosdelreal.com)

 **FUNDACIÓN AMIGOS  
DEL TEATRO REAL**

\* Membresías a partir de Amigo Mecenaz.

Recuerda que el 80% del los primeros 150 € de tu donación es desgravable.  
Aportación: 135 €/año - Desgravación: 108 € - Coste final: 27 €

 **TEATRO REAL**  
CERCA DE TI

TEMPORADA 2023-2024

**EL MURCIÉLAGO**

JOHANN STRAUSS

## EL MURCIÉLAGO Die Fledermaus

*Komische Operette* en tres actos

Música de **Johann Strauss** (1825-1899)

Libreto de Carl Haffner y Richard Genée

basado en *Le réveillon* de Henri Meilhac y Ludovic Halévy's

Adaptación de los diálogos de Romain Gilbert

Estrenada en el Theater an der Wien en Viena el 5 de abril de 1874

Estreno en el Teatro Real

Versión de concierto

**Dirección de orquesta** Marc Minkowski  
**Dirección del coro** Xavier Puig  
**Asistente de la dirección musical** Thibault Back de Surany  
**Supervisión vocal** Edwige Herchenroder  
**Supervisión de la dicción alemana** Walter Zeh

**Reparto**  
**Gabriel von Eisenstein** Huw Montague Rendall  
**Rosalinde** Jacquelyn Stucker  
**Frank** Michael Kraus  
**Príncipe Orlofsky** Marina Viotti  
**Alfred** Magnus Dietrich  
**Dr. Falke** Leon Košavc  
**Dr. Blind** Krešimir Špicer  
**Adele** Alina Wunderlin  
**Ida** Megan Moore  
**Frosch** Sunnyi Melles

Les Musiciens du Louvre  
Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana



**Duración aproximada** 2 horas y 20 minutos  
Parte I: 1 hora y 15 minutos  
Pausa de 25 minutos  
Parte II: 40 minutos

Sala Principal. Teatro Real  
Sábado, 9 de diciembre de 2023. 19:30 horas

MECENAS PRINCIPALES

FUNDACIÓN  
**ACS**

**endesa**  
MECENAS PRINCIPAL  
ENERGÉTICO

**Telefónica**  
MECENAS PRINCIPAL  
TECNOLÓGICO

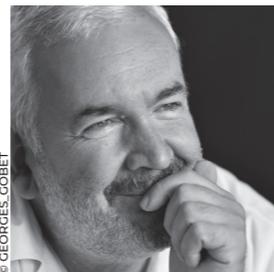
**Santander**  
Fundación

Fundación  
**BBVA**



## BIOGRAFÍAS

### MARC MINKOWSKI DIRECCIÓN DE ORQUESTA



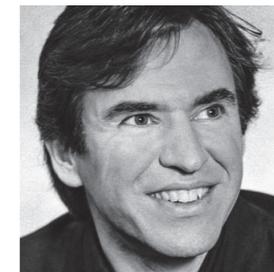
Fundador de Les Musiciens du Louvre a los 19 años, este director de orquesta actúa regularmente en París, dirigiendo *Platée*, *Idomeneo*, *Die Zauberflöte*, *Ariodante*, *Giulio Cesare*, *Iphigénie en Tauride*, *Mireille* y *Alceste* en la Opéra National, *Sémélé*, *Le nozze di Figaro* y *La Périchole* en el Théâtre des Champs Élysées, *La belle Hélène*, *La Grande-Duchesse de Gérolstein*, *Carmen* y *Les fêtes* en el Théâtre du Châtelet y *La dame blanche*, *Pelléas et Mélisande*, *Die Fledermaus*, *Cendrillon* y *Manon* en la Opéra Comique. Es asiduo de la Opéra National de Burdeos, el Festival de Aix-en-Provence, la Opernhaus de Zürich, La Monnaie de Bruselas y el Festival de Salzburgo, y ha dirigido en la Royal Opera House de Londres, el Teatro alla Scala de Milán, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, la Staatsoper de Viena, el Theater an der Wien y la Ópera de San Francisco. Recientemente ha dirigido *Don Carlos* en el Grand Théâtre de Ginebra, *Orphée aux enfers* en la Elbphilharmonie de Hamburgo y *Mitridate* en la Staatsoper de Berlín. En el Teatro Real ha dirigido *Die Zauberflöte* (2005) y *Mitridate* (2006).

### LES MUSICIENS DU LOUVRE



Este conjunto fundado en 1982 por Marc Minkowski está especializado en los repertorios barrocos, clásicos y románticos interpretados con instrumentos históricos, desde las obras maestras de Händel, Purcell, Rameau, Haydn y Mozart, y más recientemente Bach y Schubert, hasta los principales nombres del siglo XIX francés, como Berlioz, Bizet, Massenet y Offenbach. Recientemente ha interpretado *Platée* en el Palais Garnier de París, una gala Händel-Gluck y la trilogía de óperas Mozart-Da Ponte en una producción de Ivan Alexandre en la Opéra Royal de Versalles, ha interpretado *La Périchole* en el Théâtre des Champs-Élysées de París en una nueva producción de Laurent Pelly, *Mitridate* en la Staatsoper de Berlín en una nueva producción de Satoshi Miyagi y *Le bourgeois gentilhomme* en la Opéra Comique de París. La agrupación está respaldada por el Ministerio de Cultura francés, la región de Auvernia-Ródano-Alpes y distintos patrocinadores, empresas y particulares, entre ellos Deloitte France & Afrique francophone, mecenas principal durante la temporada 2023-2024.

### XAVIER PUIG DIRECCIÓN DEL CORO



Nacido en Cervera (Lleida) en 1973, Xavier Puig empezó sus estudios musicales de piano y violín en el Conservatorio Municipal de Cervera antes de graduarse en el Conservatori Professional de Badalona y formarse en dirección coral en la Académie Internationale de Pontarlier y en dirección orquestal en el Conservatori Superior de Barcelona y la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena. Ha sido director asistente de la Joven Orquesta Nacional de España y la Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya y desde 2018 es director titular de la Orquesta Sinfónica del Vallès y director principal del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana. Ha dirigido la Orquesta Nacional de España, la Orquesta y Coro de RTVE, la Orquesta Sinfónica de Navarra y las orquestas de Granada, Extremadura y Córdoba, entre otras agrupaciones. Es también profesor de orquesta y dirección en la Escola Superior de Música de Catalunya y de los cursos de Dirección Coral de la FCEC y FESTCAT, el curso internacional de Cervera y director del curso de Dirección de la Orquesta Terrassa 48.

### COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA



El Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana es un coro profesional creado por el Orfeo Català en 1990 cuyos directores titulares han sido Jordi Casas i Bayer, Josep Vila i Casañas y Simon Halsey. En la actualidad Xavier Puig es el director y Jordi Armengol, el pianista. Desde 2010 la formación es miembro de The European Network for Professional Chamber Choirs (TENSO). Debutó internacionalmente en 2017 en los Proms de la BBC de Londres, un año después realizó una gira con Jean-Christophe Spinosi y el Ensemble Matheus y más recientemente ha debutado en el festival MÚPA de Budapest 2022. Este mismo año participó en los estrenos de Reconnaissance de Kaija Saariaho e Invocation to the Earth de Xavier Pagès Corrella. Ha sido dirigido por René Jacobs, Marc Minkowski, Kent Nagano, Simon Rattle, Gustavo Dudamel, Daniel Barenboim, Christophe Rousset, Vladimir Jurowski, Daniele Gatti, Simon Carrington y Fabio Biondi. Recientemente ha interpretado The Sacred Veil de Eric Whitacre en el Palau de la Música y Festival Vocal Saulus de Zaragoza, dirigido por el propio compositor.